

שְׁמוּאֵל ב' פָּרָק כ"ב פְּסוּקִים א'-י"ז

Dovid spoke to Hashem      א וַיִּדְבֹּר דָּוִד לַיהוָה  
the words of this song      אֶת־דְּבָרֵי הַשִּׁירָה הַזֹּאת  
on the day Hashem saved him      בַּיּוֹם הַצֵּיל יְהוָה אֶתֹ  
from the palm of all his enemies      מִכָּף כָּל־אֹיְבָיו  
and from the palm of Shaul.      וּמִכָּף שָׁאוּל:

And he said,      ב וַיֹּאמֶר  
“Hashem is my rock      יְהוָה סִלְעִי  
and my fortress      וּמִצְדָּתִי  
and a savior to me.      וּמַפְלְטִי־לִי:

Hashem, my rock      ג אֱלֹהֵי צוּרִי  
I will find shelter in Him,      אֶחְסֶה־בּוֹ  
my shield      מִגְנִי  
and the horn of my salvation,      וְקַרְן יִשְׁעִי  
my stronghold      מִשְׁנַבִּי

שְׁמוּאֵל ב' פָּרָק כ"ב פְּסוּקִים א'-י"ז

and the One I flee to,	וּמִנוֹסִי
the One helps me,	מִשְׁעִי
from (those who commit acts of) robbery He helps me.	מִחֲמַס הַתְּשַׁעֲנִי:

"Praised" I call Hashem -	ד מְהִלָּל אֶקְרָא יְהוָה
and from my enemies	וּמֵאֵיבֵי
I would be helped.	אֲנִשָּׁע:

When I am surrounded	ה כִּי אֶפְּנִי
by the destruction of death,	מִשְׁבְּרֵי-מוֹת
(when) the floods of the lowlife (men)	נִחְלִי בַלְיַעַל
would frighten me.	יַבְעִתֵּנִי:

(When) the pangs of the grave	ו חֲבָלֵי שְׂאוֹל
-------------------------------	-------------------

שְׁמוּאֵל ב' פָּרָק כ"ב פְּסוּקִים א'-י"ז

surround me,

סְבִינִי

(when) it comes before me

קִדְמִנִי

the entrapments of death.

מִקְשֵׁי-מוֹת:

When I am in distress -

ז בִּצְרָ-לִי

I call to Hashem

אֶקְרָא יְהוָה

and to my G-d

וְאֶל-אֱלֹהֵי

I call

אֶקְרָא

and He would hear

וַיִּשְׁמַע

from His sanctuary

מִהֵיכְלוֹ

my voice

קוֹלִי

and my cries (would be)

וְשׁוֹעֲתִי

in His ears.

בְּאָזְנוֹ:

And he (Dovid's enemies)  
trembled

ח וַתִּתְנַעֲשׂ [וַיִּתְנַעֲשׂ]

שְׁמוּאֵל ב' פָּרָק כ"ב פְּסוּקִים א'-י"ז

and the earth made a loud noise -	וַתִּרְעַשׂ הָאָרֶץ
the foundations of the heavens	מוֹסְדֹת הַשָּׁמַיִם
were frightened,	יִרְגְּזוּ
and they (Dovid's enemies) trembled	וַיִּתְנַעֲשׂוּ
for He was angry.	כִּי־תָרָה לוֹ:

Smoke went up in His nostrils	ט עָלָה עָשָׁן בְּאַפּוֹ
and fire from His mouth	וְאֵשׁ מִפִּי
did consume,	תֹּאכֵל
coals	גִּחְלִים
burned from within Him.	בְּעֵרֵי מִמֶּנּוּ:

He turned heaven	י וַיִּט שָׁמַיִם
and He came down	וַיֵּרָד
and a dark cloud	וַעֲרַפֵּל
was under His feet.	תַּחַת רַגְלָיו:

שְׁמוּאֵל ב' פָּרָק כ"ב פְּסוּקִים א'-י"ז

He rode on a cherub  
and flew,  
and He appeared  
on the wings of the wind.

יֵא וַיִּרְכַּב עַל־כְּרוּב  
וַיֵּעָף  
וַיֵּרָא  
עַל־כְּנָפֵי־רוּחַ:

He placed darkness  
around him  
as huts (of protection),  
gatherings of water  
(were) thick clouds.

יב וַיִּשֶׁת חֹשֶׁךְ  
סְבִיבֹתָיו  
סִכּוֹת  
חֲשֵׁרֵת־מַיִם  
עָבִי שְׁחָקִים:

Because of the light  
that was opposite Him  
there burned  
coals of fire.

יג מִנֶּגֶת  
נִגְדּוֹ  
בָּעָרֹי  
נִחְלִי־אֵשׁ:

שְׁמוּאֵל ב' פָּרָק כ"ב פְּסוּקִים א'-י"ז

Hashem thundered against      יֵד יִרְעֵם מִן־שָׁמַיִם יְהוָה  
them from heaven

and the One who is Most High      וְעֶלְיוֹן  
would give forth His voice.      יִתֵּן קוֹלוֹ:

He sent arrows      טו וַיִּשְׁלַח חֲצִיִּים  
and He dispersed them,      וַיִּפְיֹצֵם  
lightening,      בָּרָק  
and they were confused.      וַיִּהְיֵם [וַיִּהְיֵם]:

The channels of the sea were      טז וַיֵּרְאוּ אֲפָקֵי יָם  
seen,  
they became revealed      וַיִּגְלוּ  
the foundations of the earth,      מַסְדּוֹת תִּבְלִי  
at the rebuke of Hashem      בַּגְּעֵרַת יְהוָה

שְׁמוּאֵל ב' פָּרָק כ"ב פְּסוּקִים א'-י"ז

from the breath

מִנְשָׁמַת

of the wind of His nostrils.

רוּחַ אָפּוֹ:

He would send forth from on high

יִזְוֶה מִמָּרוֹם

(and) He would take me

יִקְחֵנִי

He would pull me out

יִמְשֹׁנִי

from many waters.

מִמַּיִם רַבִּים: